

## Veranstaltungen im Bauernjahr Brauchtum und Traditionen

### Leonhardritt in Furth im Wald

**Termin:** 22. April 2019, 9:45 bis 12:00 Uhr  
**Ort:** Stadtplatz Furth im Wald

Am Vormittag es Ostermontag können Sie nach der Prozession ein faszinierendes Spektakel erleben. Der Leonhardritt in Furth im Wald beruht auf einer mehr als 250-jährigen Tradition. Nach einer Pferdesegnung am Stadtplatz nehmen etwa 300 Reiter und Pferde an dem Umritt zu Ehren des Heiligen Leonhard teil. Informationen unter [www.furth.de](http://www.furth.de)

### Traditionelles Maibaumaufstellen in Furth im Wald

**Termin:** 1. Mai 2019, ab 14:00 Uhr

Erleben Sie das traditionelle Maibaumaufstellen am Voithenberghammer (Hammerschmiede) des Heimat- und Volkstrachtenverein „Die Pastritztaler“

Für das leibliche Wohl und das entsprechende Unterhaltungsprogramm ist auch wieder gesorgt. Genießen Sie den selbstgemachten Kuchen des Vereins oder „a gscheide Brotzeit“ bei Auftritten der Kinder- und Jugendgruppen sowie musikalischer Begleitung der Marschmusik der Grabitzer Blechmusik.

### Internationaler Museumstag – Schmiedevorführung und Maiandacht

**Termin:** 19. Mai 2019

Auch in diesem Jahr organisiert die Jugendleitung des Heimat- und Volkstrachtenverein „Die Pastritztaler“ wieder die traditionelle Maiandacht beim Hammerschmiedekreuz. Begleitet wird die mit stillen Weisen der Stubenmusik. Anschließend lädt der Verein noch zu einem gemütlichen Beisammensein in der Hammerschmiede ein. Die Voithenberghammer hat an diesem Tag **ab 10.00 Uhr** geöffnet. Schmiedevorführungen beginnen **um 14.00 Uhr** und die Maiandacht **um 16.00 Uhr**.



## Ferien in der Region Urlaubangebote

### Zeit für die Familie – Erleben, Entdecken, Auskosten.

**Termine:** 9. – 30. März 2019 und 27. April – 25. Mai 2019

„Sie möchten sich endlich mal wieder richtig erholen, dem Alltag entfliehen und den Tag einfach genießen? Dann sind Sie auf unserem Bauernhof genau richtig! 6 Übernachtungen in unseren gemütlichen Ferienwohnungen, Wildkräuter sammeln, zubereiten und verkosten, Naturspiele und Spurensuche im Wald für Kinder gibt es bereits **ab 300,00 € für zwei Personen**. (jede weitere Person 50,00 €) Gerne auf Wunsch zubuchbar: reichhaltiges Frühstück mit Produkten aus der Region (10,00 € pro Person ab 14 Jahren) Nähere Informationen **Christoph Sponfeldner – Urlaubsbauernhof** Rossbach 21A, 93466 Chamerau, **Tel. 09944 / 9355, [www.sponfeldner.de](http://www.sponfeldner.de)**

### Zeit für uns – Ausspannen, Genießen, Auftanken.

**Termine:** 7. Januar – 12. April 2019

5 Übernachtungen mit reichhaltigem Frühstücksbuffet mit Produkten aus der Region: Eiern von glücklichen Hühnern, hausgemachten Marmeladen und Fruchtaufstriche, Goldsteig-Käse, Kräuter aus dem eigenen Kräutergarten und Fleischwaren aus der Dorfmetzgerei **Pro Person nur 130,00 €** Gerne auf Wunsch zubuchbar: Kräuterstempelmassage – Erholung für Körper und Seele (60 Min pro Person 35,00 €) Nähere Informationen in der **Tourist-Info Neukirchen bei Hl. Blut** oder unter **Tel. 09947 / 940821**

### Zeit zu Zweit – Ankommen, Durchatmen, Wohlfühlen.

**Termine:** Jederzeit

4 – 5 Sterne Ferienwohnungen im Holzblockhaus. Natur pur mit Holz aus den eigenen Wäldern und aus dem Bayerischen Wald. Whirlbadewanne und TV im Badezimmer. Zur Begrüßung gibt's außerdem noch einen Obstkorb und eine Flasche Sekt. **Pro Person ab 118,00 €** Gerne auf Wunsch zubuchbar: Ein Frühstückskorbchen vor der Wohnung mit hauseigener Marmelade und Gele, Fleischwaren vom Metzger, Käse von Goldsteig, Eiern von glücklichen Hühnern und je nach Jahreszeit Obst aus dem eigenen Garten (pro Person 8,00 €) Nähere Informationen unter **Tel. 09461 / 910062** oder unter **[www.holzhaus.urlaub-lugerhof.de](http://www.holzhaus.urlaub-lugerhof.de)**



## Bauernjahr in Böhmen Veranstaltungen

### Der Tag der Erde

**Termin:** 27. April 2019  
**Ort:** Areal Bolfánek (Chudenice)

Feiern Sie gemeinsam mit uns den Tag der Erde. Erleben Sie eine spannende, geführte Tour durch den amerikanischen Garten „Arboretum“ oder besuchen Sie den Aussichtsturm Bolfánek. Dieser ist Bestandteil des historischen Wallfahrtsweges St. Wolfgang von Regensburg nach Prag und bietet eine atemberaubende Aussicht. Anschließend können Sie den Tag in der lokalen Brauerei „Stará škola“ in Chudenice ausklingen lassen.

### Wochenende der offenen Gärten

**Termine:** 8. – 9. Juni 2019  
**Ort:** ausgewählte Gärten im Böhmerwald und Umgebung

An dem „Wochenende der offenen Gärten“ können Sie einzigartige Gärten besuchen, die ansonsten nicht für die Öffentlichkeit zugänglich sind. Die Besonderheit dieser Gärten entsteht oftmals durch ihre historische Bedeutung, ein umweltfreundliches Konzept, ein außergewöhnliches Design, eine dendrologische (Baum- und Pflanzen-) Sammlung oder eine interessante Geschichte. Nähere Informationen und Liste der Gärten im Böhmerwald und Umgebung unter **[www.vikendotevrenychzahrad.cz](http://www.vikendotevrenychzahrad.cz)**.

### Feier zur Sonnenwende

**Termin:** 15. Juni 2019  
**Ort:** Kloster Chotěšov (Pilsen-Süden)

Erleben Sie ein vielseitiges Begleitprogramm für Groß und Klein mit Blumen-Workshops, Wildkräuterwanderungen und einem Fachvortrag von Jana Vlková. Außerdem können Sie auf der Veranstaltung Produkte aus der Region verkosten und auch direkt mit nach Hause nehmen.

## Regionale Angebote vom Böhmerwald und Umgebung

### Bauernmarkt Klatovy

**Termine:** 24.5. / 28.6. / 20.9. / 26.10.

Auf dem Bauernmarkt in Klatovy finden Sie ein reichhaltiges Angebot an qualitativ hochwertigen Produkten von regionalen sowie tschechischen Bauern und Handwerkern. Neben saisonalen Lebensmitteln wie Obst und Gemüse können Sie sich zudem an frischen Backwaren, Fleisch- und Milchprodukten, Blumen, Honig und vielem mehr erfreuen.

### Bauernmarkt Sušice

Auf dem traditionellen Bauernmarkt am Sušicer Marktplatz können Sie sich einmal im Monat an regionalen und tschechischen Leckereien erfreuen. Nähere Informationen und Termine unter **[www.mestosusice.cz/mususice](http://www.mestosusice.cz/mususice)**

### Bauernmarkt Klatovy

**Termine:** 6.4. / 11.5. / 15.6. / 13.7. / 17.8. / 14.9. / 12.10.

Wenn Sie einmal die besonderen Spezialitäten der südwestböhmerischen Region probieren möchten, sollten Sie unbedingt den Bauernmarkt in Nepomuk besuchen. Neben Lebensmittel- und Handwerksprodukten aus dieser Region, bietet der einmal im Monat stattfindende Markt ein kulturelles Begleitprogramm mit Musikauftritten und Theatervorstellungen für Kinder.

**[www.bauernjahr.bayern](http://www.bauernjahr.bayern)**



## Frühling auf dem Lande

ANGEBOTE 2019



IN BAYERN  
UND BÖHMEN

NATUR & QUALITÄT  
KULINARIK & BAUERNHÖFFE  
TRADITION GASTFREUNDSCHAFT  
DIREKTVERMARKTER LANDGENUSS



## Regionale Spezialitäten ohne Grenzen

### Genießen Sie

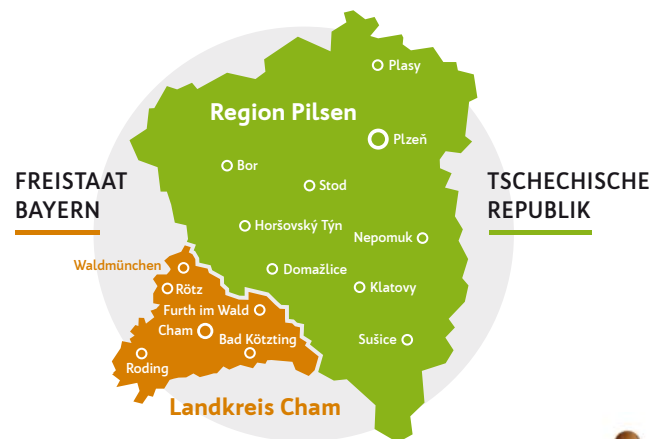
Frische Produkte aus der heimischen Landwirtschaft und traditionelle Gerichte in den Gaststätten diesseits und jenseits der Grenze.

### Besuchen Sie

Unsere vielseitigen touristischen Veranstaltungen und identischen Angebote im Landkreis Cham und der Region Pilsen.

### Erleben Sie

Das Bauernjahr in Bayern und Böhmen mit dem Thema WinterGenuss und zahlreichen kulinarischen sowie kulturellen Veranstaltungen und Angeboten.



**LandGenuss Bayerwald**  
Natürlich BEI UNS

## LandGenuss

Zertifizierte Gasthäuser, landwirtschaftliche Betriebe und Lebensmittelzeuger sind mit dem Qualitätszeichen „Partnerbetrieb LandGenuss Bayerwald“ ausgezeichnet. Die Mitglieder garantieren die Herstellung und Verwendung von hochwertigen und wohlschmeckenden Produkten des Bayerwaldes. [www.land-genuss.bayern](http://www.land-genuss.bayern)

## Frühling im Bauernjahr Besondere Erlebnisse

### Kulinarische Stadtführung Cham

**Termine:** 14. März und 6. Juni 2019, jeweils 19:00 Uhr  
**Treffpunkt:** Feuerwehrgerätehaus Altenmarkt

„Erleben Sie eine Stadtführung der besonderen Art“ mit gespielter Schauspielführung „Mühlen, Mägde, Männerträume“ und Brotzeit aus regionalen Zutaten in der Altenmarkter Mühle. Frische Buttermilch, herrlich duftendes Brot, selbstgemachte Säfte und vieles mehr lassen Ihre kulinarischen Herzen höherschlagen!“

**Erwachsene p. P. 17,00 €** Anmeldung unter [www.okticket.de](http://www.okticket.de)

### Kulinarische Stadtführung Furth im Wald

**Termine:** 12. April, 3. Mai und 19. Juni 2019, jeweils 18:00 Uhr  
**Treffpunkt:** Tourist-Information Furth im Wald

Genießen Sie auf dem kulinarischen Streifzug gleich zu Beginn der Tour den herrlichen Ausblick vom Further Stadtturm bei einem Glas Sekt. Danach tauchen Sie auf einem Spaziergang durch die Altstadt in die Further Stadtgeschichte ein. Hier erfahren Sie mehr über das Leben an der Grenze in der Vergangenheit. Anschließend erwartet Sie ein geschichtenreiches 3-Gänge Menü im Landgasthof zum Bay. **30,00 € pro Person** inklusive 1 Glas Sekt bzw. alkoholfreies Getränk und 3-Gänge-Menü, Mindestalter 12 Jahre  
Anmeldung bei der **Tourist-Information Furth im Wald**.  
Gruppen auf Anfrage. **Tel.: 09973/50980**



### Kochkurs Waldmünchen

„Backen für Ostern“  
**Termin:** 17. April, 9:00 – 11:00 Uhr  
**Unkostenbeitrag:** 4,00 € pro Person

„Das mag ich – Bunt und guat“  
**Termin:** 28. August 2019, 9:00 – 11:00 Uhr  
**Unkostenbeitrag:** 6,00 € pro Person

**Treffpunkt:** jeweils bei Brigitte Stautner, Schäferlei 22, Waldmünchen

Nähere Informationen unter [www.brigittes-lernkuech.jimdo.com](http://www.brigittes-lernkuech.jimdo.com)  
Anmeldung bei der **Tourist Info Waldmünchen** unter **Tel. 09972 30725** oder [tourist@waldmuenchen.de](mailto:tourist@waldmuenchen.de)

## Frühling im Bauernjahr Einzigartige Wanderungen

### Mystische Wanderung zum Haidstein

**Termine:** 26.4./ 10.5./ 24.5./ 7.6./ 21.6.2019, jeweils um 19:00 Uhr  
**Treffpunkt:** Alte Kirche, Runding – Dorfplatz,  
**Gehzeit:** ca. 60 Minuten

„Wie war das noch einmal mit dem schönen Burgfräulein, das von Runding stammt und sogar im „Parzival“ besungen wird?“

Oder mit der Geschichte vom furchterregenden Haidsteiner Ritter, der alle in Angst und Schrecken versetzt hat? Seiner gerechten Strafe konnte er aber trotzdem nicht entgehen. Bei dieser Tour von Runding zum Haidstein werden Sie viele geheimnisvolle, bekannte und weniger bekannte Geschichten rund um diese Gegend hören. Lassen Sie sich verzaubern und genießen Sie in der Haidsteiner – Hütte die regionale Küche. **Besonderes Highlight:** Bauernjahr-Sackerl für die Teilnehmer und Einkehr in der Haidsteiner Hütte (Selbstzahler) **Erwachsene p. P. 5,00 €** Keine Anmeldung erforderlich!

### Glaskugelwanderung

**Termin:** 18. Mai 2019

Wandern Sie mit Karl Reitmeier zum Gibacht übers Gläserne Kreuz und den Leuchtturm der Menschlichkeit.

Genießen Sie eine leckere Brotzeit bei der anschließenden Einkehr und Brotzeit in der „Glasschmiede und Berghof Gibacht“ bei Wenzel Ralph und bestaunen Sie eine einzigartige Glasvorführung. **Bauernjahr-Sackerl als besondere Überraschung**

Nähere Informationen bei der **Tourist-Information Waldmünchen** unter **Tel. 09972/30725**



### Geführte Wanderungen zu den verschwundenen Dörfern im Böhmerwald

Inklusive Picknick oder Einkehr in einem Böhmisches Lokal, Bauernjahr-Sackerl zum Mitnehmen

**Termine:** 20.04. / 20.08. / 03.09 2019, jeweils um 10:00 Uhr  
**Treffpunkt:** Tourist Info Waldmünchen

Nähere Informationen bei der **Tourist-Information Waldmünchen** unter **Tel. 09972/30725**

## Kulinarische Wanderung zum Ödbauern im Lamer Winkel

**Termine:** 6. März und 3. April 2019, jeweils 10:00 Uhr  
**Treffpunkt:** Bahnhof Lam  
**Schwierigkeit:** mittelschwere Wanderung  
**Dauer:** ca. 5 Stunden inklusive Einkehr

Wandern – Einkehren – Schlemmen bei der kulinarischen Wanderung zum Ödbauern.

Genießen Sie die perfekte Verbindung von Natur und Kulinarik. Von Lam aus geht es über Schwarzenbach hoch zu den Einödhöfen. Auf dem Weg dorthin erzählt die Wanderführerin Interessantes über die Waldarbeit aus der vergangenen Zeit und die Geschichte der Einödhöfe. Das gemeinsame Ziel ist der Ödbauer auf der Vorderöd. Dort kehren Sie ein und können sich mit regionalen Speisen stärken. (Speisen und Getränke nicht inbegriffen)

**Unser Tipp:** Probieren Sie das Geräucherte aus eigener Herstellung oder die deftige Rindfleischsuppe mit Fleisch direkt vom Ödbauern. Nach der Einkehr geht es gemeinsam zurück zum Ausgangspunkt. Zum krönenden Abschluss erhalten Sie noch **Bauernjahr-Sackerl**  
Nähere Informationen und Anmeldung bei der **Tourist-Information Lohberg** unter **Tel. 09943/941313**

## Regionale Produkte aus dem Naturpark Oberer Bayerischer Wald

### Chamer Bauernmarkt Marktplatz Cham Jeden Samstag, 8:00 – 12:00 Uhr

Der Chamer Bauernmarkt feiert sein 30-jähriges Jubiläum, wozu wir Sie am **Samstag, den 4. Mai** und am **Samstag, den 29. Juni 2019** jeweils von **8:00 Uhr – 12:00 Uhr** herzlich einladen.  
Es erwarten Sie leckere Schmankele und viele Attraktionen!

### Bauernmarkt Bad Kötzing Marktplatz Kirche St. Veit Jeden Dienstag, 8:00 – 12:30 Uhr

### Bauernmarkt Roding Paradeplatz Roding Jeden Freitag, 8:00 – 12:30 Uhr

### Bauernmarkt Zandt

**Termine:** 20.4. / 18.5. / 15.6. / 13.7. / 7.9. / 19.10.2019  
jeweils **Samstag von 8:00 Uhr – 11:00 Uhr**



Das **Bauern Jahr**  
in Bayern und Böhmen.

## Kontakt

### Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Cham

Schleinkoferstraße 10 und 12, 93413 Cham

[www.aelf-ch.bayern.de](http://www.aelf-ch.bayern.de)

E-Mail: [poststelle@aelf-ch.bayern.de](mailto:poststelle@aelf-ch.bayern.de)

Tel.: 09971 485-0

### Úhlava, o.p.s.

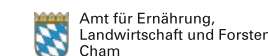
Plánická 174, 339 01 Klatovy

[www.uhlava.cz](http://www.uhlava.cz)

E-Mail: [info@uhlava.cz](mailto:info@uhlava.cz)

Tel.: +420 376 311 745

## Partner



Herausgeber: Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Cham  
Beratung und Texte: K & P Tourismusberatung Bayern GmbH  
Gestaltung: LABOR 2 – Designagentur, Bad Kötzing – Druck: LABOR 2 – Werbeproduktion  
Bilder: Tourist-Infos Lamer Winkel, Tourist-Info Cham, Clemens Mayer, Woldlife Photography, Adobe Stock, Christian Vill

Gefördert von der Europäischen Union



Ziel ETZ-Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik 2014 – 2020

Gefördert mit Mitteln von der Europäischen Union aus den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und vom Freistaat Bayern kofinanziert.